

Súd: Najvyšší súd SR  
Spisová značka: 6Tost/29/2018  
Identifikačné číslo spisu: 7017200741  
Dátum vydania rozhodnutia: 24. septembra 2018  
Meno a priezvisko: JUDr. Gabriela Šimonová  
Funkcia:  
ECLI: ECLI:SK:NSSR:2018:7017200741.1

## UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Gabriely Šimonovej a sudcov JUDr. Štefana Micháliku a JUDr. Viliama Dohňanského v trestnej veci vyžiadanej osoby N. T. na neverejnom zasadnutí konanom 24. septembra 2018 v Bratislave, o sťažnosti vyžiadanej osoby N. T. proti uzneseniu Krajského súdu v Košiciach z 23. júla 2018, sp. zn. 4Ntc/18/2017, takto

### rozhodol:

Podľa § 509 ods. 5 Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby N. T. sa z a m i e t a .

### O d ô v o d n e n i e

Krajský súd v Košiciach uznesením z 23. júla 2018, sp. zn. 4Ntc/18/2017, I. Podľa § 509 ods. 1, ods. 2 Tr. por. rozhodol, že vydanie vyžiadanej osoby N. T., nar. XX. C. XXXX v Z. oblasti, D., trvale bytom U., ul. N. K. XXX/XXX, D., ukrajinského štátneho občana, číslo cestovného pasu D. K. XXXXXX, t. č. od 4. septembra 2017 vo vydávacej väzbe v Ústave na výkon väzby v Košiciach pre skutok posúdený podľa čl. 111 ods. 4 ako úmyselné spôsobenie ťažkej ujmy na zdraví s následkom smrti inej osoby z nedbanlivosti spáchaného organizovanou skupinou, ktorého sa mal dopustiť tak, že dňa 21. augusta 2014, behom dňa, U. A. N., ktorý sa nachádzal na zadnom sedadle auta značky VAZ 2114 so štátnou poznávacou značkou Y XXX H. XXX G., ktoré riadil T. I. V., spolu s T. A. V. a B. D. A. prišli na pozemok, ktorý sa nachádzal asi 70 metrov južne od domu č. XX na ulici W. v B., W. oblasť (súradnice XX° XX XX° C XX° XX XX°B), kde T. I. V. na základe osobnej averzie voči B. D. A., so zámerom spôsobiť poškodenému ujmu na zdraví, spolu s T. A.V. mu úmyselne zasadil najmenej 2x údery palicou, ktorá nebola pri vyšetrovaní identifikovaná, do životne dôležitej časti tela B. D.A. - hlavy, potom T. A.V. a U. A.N. umiestnili B. D.A. do auta značky VAZ 2114 so štátnou poznávacou značkou Y XXX H. XXX G., ktoré riadil T. I. V., a pokračovali na pozemok, ktorý sa nachádza vo vzdialenosti asi 80 metrov na severovýchod od domu č. XX/H. na ulici U. H. v B., W. oblasť (súradnice XX° XX X' C XX° X XX'B), kde T. I.V. pokračoval vo svojom zločinnom zámere spôsobiť poškodenému ťažké ublíženie na zdraví, znovu úmyselne skupinou páchatel'ov s T. A.V. zasadil najmenej 2x údery palicou, ktorá nebola pri vyšetrovaní identifikovaná do životne dôležitej časti tela poškodeného - hlavy. Následne T. A.V. a U. A.N. autom značky VAZ 2114 so štátnou poznávacou značkou Y XXX H. XXX G., ktoré riadil T. I. V., spolu s poškodeným B. D.A. pokračovali na pozemok okolo domu č. XX na ul. M. O. v B., W. oblasť, kde T. A.V. na základe osobnej averzie pokračoval vo svojom zločinnom zámere spôsobiť poškodenému ťažké ublíženie na

zdraví, skupinou páchatelov s T. I. V., zasadil B. D.A. najmenej 2x údery ľavými zadnými dverami auta VAZ 2114 so štátnou poznávacou značkou Y XXX H. XXX G., do životne dôležitej časti tela poškodeného - hlavy. V dôsledku úmyselného spoločného konania T. A.V. a T. I.V. bola poškodenému B. D.A. spôsobená uzavretá kraniocerebrálna trauma v podobe krvácania pod tvrdú plenu a cievnatku a mozgovú hmotu; krvácania do muskulokutánneho laloku hlavy; krvných podliatin a odrením na hlave, kvalifikovaná ako príčina ťažkého ublíženia na zdraví vedúceho k ohrozeniu života, z ktorej sa vyvinuli edém, opuch a dislokácia mozgu, v dôsledku ktorých, z neobanlivosti T. I.V. a T. A.V. v ranných hodinách 22. augusta 2014 v T. „R.“ (Obecná rozpočtová inštitúcia zdravotnej starostlivosti „Mestská klinická nemocnica“) v B., W. oblasti, nastala smrť poškodeného D.A. je prípustné.II. Krajský súd v Košiciach zároveň rozhodol tak, že podľa § 79 ods. 3 Tr. por. zamietol žiadosť vyžiadanej osoby N. T. na prepustenie z vydávacej väzby na slobodu. Podľa § 80 ods. 1 Tr. por. nenahradil väzbu ponúknutým písomným sľubom vyžiadanej osoby a podľa § 80 ods. 1 písm. c/ Tr. por. nenahradil väzbu ani dohľadom probačného a mediáčného úradníka. Proti uzneseniu Krajského súdu v Košiciach z 23. júla 2018, sp. zn. 4Ntc/18/2017, podala vyžiadaná osoba N. T. sťažnosť prostredníctvom svojho obhajcu doc. JUDr. Ing. Petra Grendela, PhD. Krajskému súdu v Košiciach ešte vyžiadaná osoba doručila vlastnou rukou písané podanie. V súvislosti s podanou sťažnosťou vyžiadaná osoba namietala, že Krajský súd v Košiciach sa v napadnutom rozhodnutí dostatočným spôsobom nezaoberal otázkami posúdenia možného porušenia jeho práv ako vyžiadanej osoby v zmysle čl. 3 a čl. 6 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a jeho obavami z prenasledovania v Ruskej federácii. Vydanie jeho osoby by bolo v rozpore s Dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd. Skutok, ktorého sa mal dopustiť je proti nemu vykonštruovaný na základe politického motívu z dôvodu jeho aktívnej účasti operácii v zóne ATO. Krajský súd tiež pochybil, keď nevykonal substantialground test - test závažných dôvodov. V dodatočnom odôvodnení sťažnosti N. T. navyše popísal nepriaznivú rodinnú situáciu a strach o budúcnosť jeho dvoch dcér. Prokurátorka Krajskej prokuratúry v Košiciach sa v nadväznosti na sťažnosť vyžiadanej osoby vyjadrila v tom smere, že Krajský súd v Košiciach preskúmal a vyhodnotil predbežným vyšetrovaním zistené skutočnosti tak, že neexistuje žiaden z dôvodov neprípustnosti vydania N. T. podľa § 501 Tr. por. Nie je žiaden dôvod na spochybnenie záruk Ruskej federácie vo vzťahu k dodržiavaniu práv vyžiadanej osoby v prípade jej vydania, a teda ani dôvod na vyslovenie neprípustnosti vydania menovaného. Navrhla tak sťažnosť vyžiadanej osoby zamietnuť. Najvyšší súd Slovenskej republiky (ďalej len „najvyšší súd“), ako súd nadriadený preskúmal v zmysle § 509 ods. 5 Tr. por. riadne a včas podanú sťažnosť vyžiadanej osoby a zistil, že nie je dôvodná. Podľa § 509 ods. 4 Tr. por. proti rozhodnutiu krajského súdu, ktorým bola vyslovená prípustnosť vydania, je prípustná sťažnosť prokurátora a vyžiadanej osoby len pre niektorý z dôvodov neprípustnosti vydania podľa § 501; sťažnosť má odkladný účinok. Proti rozhodnutiu, ktorým bola vyslovená neprípustnosť vydania, má právo podať sťažnosť len prokurátor; sťažnosť má odkladný účinok. Podľa § 510 ods. 1 Tr. por. vydanie osoby do cudziny povoľuje minister spravodlivosti; vydanie nepovoľí, ak krajský súd alebo najvyšší súd podľa § 509 <. rozhodol, že vydanie nie je prípustné. Z predloženého spisového materiálu vyplýva, že Krajská prokuratúra v Košiciach v rámci extradičného konania vyžiadanej osoby N. T. podľa § 502 Tr. por. vykonala predbežné vyšetrovanie, po skončení ktorého podala v súlade s ustanovením § 509 ods. 1 Tr. por. návrh na rozhodnutie o prípustnosti vydania ukrajinského štátneho občana N. T. do Ruskej Federácie. Krajský súd v Košiciach na verejnom zasadnutí následne rozhodol podľa § 509 ods. 1 a § 509 ods. 2 Tr. por. o prípustnosti vydania vyžiadanej osoby. Najvyšší súd na tomto mieste uvádza, že sa stotožňuje so záverom, ku ktorému dospel Krajský súd v Košiciach v uznesení z 23. júla 2018, sp. zn. 4Ntc/18/2017 a vydanie vyžiadanej osoby N. T. považuje za prípustné. V súvislosti s prípustnosťou vydania vyžiadanej osoby najvyšší súd v prvom rade poukazuje na ustanovenie § 509 ods. 4 Tr. por., v zmysle ktorého je sťažnosť prípustná len pre niektorý z dôvodov neprípustnosti vydania podľa § 501 Tr. por. Ďalej upriamuje pozornosť na znenie § 510 ods. 1 Tr. por., kde je explicitne uvedené, že vydanie osoby do cudziny povoľuje minister spravodlivosti. Krajský súd alebo najvyšší súd podľa § 509 Tr. por. rozhoduje o prípustnosti alebo neprípustnosti vydania vyžiadanej osoby, ale jej fyzické vydanie povoľuje až minister spravodlivosti. Ku sťažnosti vyžiadanej osoby N. T. a v nej uvedeným námietkam najvyšší súd uvádza, že pod dôvod neprípustnosti vydania podľa § 501 Tr. por. by mohla byť subsumovaná len námietka vyžiadanej osoby, že proces je proti nemu vykonštruovaný z politického motívu jeho aktívnej účasti operácií v zóne ATO (Anti-Terrorist Operation Zone - Zóna boja proti terorizmu). Podľa § 501 písm. e/ Tr. por.

je vydanie osoby do cudziny neprípustné, ak trestný čin, pre ktorý sa vydanie žiada, má výlučne politický alebo vojenský charakter. Trestný čin, pre ktorý sa vydanie N. T. žiada, však nemá politický alebo vojenský charakter. Ruská federácia žiada jeho vydanie pre podozrenie z úmyselného spôsobenia ťažkej ujmy na zdraví s následkom smrti inej osoby z neobanlivosti spáchaného organizovanou skupinou zo skutku posúdeného podľa čl. 111 ods. 4 Trestného zákonníka Ruskej federácie. Najvyšší súd na základe toho, čo v sťažnosti uviedla vyžiadaná osoba, nemá dôvod domnievať sa, že by zo strany Ruskej federácie došlo k odmietnutiu záruk na spravodlivý proces a porušeniu riadneho zaobchádzania s jeho osobou. Napäté vzťahy medzi Ukrajinou a Ruskou federáciou sú všeobecne známe, nie je ale možné, aby z dôvodu ich konfliktov neprichádzalo k vydávaniu osôb podozrivých z iných trestných činov ako politických alebo vojenských. Krajský súd v Košiciach sa k tomu správne vyjadril na str. 8-9 uznesenia z 23. júla 2018, sp. zn. 4Ntc/18/2017. Pokiaľ ide o ďalšie sťažnostné námietky vyžiadanej osoby, tie buď nespádajú pod znenie § 501 Tr. por., alebo sú takého charakteru, že obsahovo patria dikcii ustanovenia § 510 ods. 2 Tr. por. Minister spravodlivosti má v zmysle naposledy zmieneneho ustanovenia možnosť rozhodnúť o nepovolení vydania vyžiadanej osoby aj napriek vysloveniu sa Krajského súdu v Košiciach alebo najvyššieho súdu o prípustnosti vydania osoby do cudziny. Záverom vo vzťahu k rozhodovaniu o sťažnosti vyžiadanej osoby N. T. proti výroku súdu prvého stupňa o prepustení z vydávacej väzby, najvyšší súd tým, že rozhodol v režime vydávacej väzby v zmysle príslušných ustanovení Trestného poriadku (§ 506 a nasl.) o prípustnosti vydania vyžiadanej osoby, ponechal výrok súdu prvého stupňa o zamietnutí žiadosti N. T. na prepustenie z väzby na slobodu nedotknutý. Neuniklo pozornosti najvyššieho súdu, že vo výrokovej časti rozhodnutia Krajského súdu v Košiciach z 23. júla 2018, sp. zn. 4Ntc/18/2017, pri nenahradení väzby ponúknutým písomným sľubom vyžiadanej osoby chýba v ustanovení § 80 ods. 1 Tr. por. bod písm. b/, avšak táto samotná absencia citácie, nemá za následok úvahu o prepustení vyžiadanej osoby z väzby na slobodu. Na podklade týchto úvah najvyšší súd rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

#### **P o u č e n i e :**

Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.